



Brüsszel, 2022. március 2.  
(OR. fr, en)

6406/1/22  
REV 1

LIMITE

JAI 216  
FREMP 36

## FELJEGYZÉS

Küldi:	az elnökség
Címzett:	a Tanács
Tárgy:	A Tanács következtetései a rasszizmus és az antiszemitizmus elleni küzdelemről = <i>Jóváhagyás</i>

A rasszizmus és az antiszemitizmus elleni küzdelem egyike az Európai Unió Tanácsa francia elnöksége azon politikai prioritásainak, amelyeket 2021. december 9-én a köztársasági elnök jelentett be.

Az elnökség e célból a Bizottság által 2020-ban elfogadott, rasszizmus elleni cselekvési tervben, illetve az általa 2021-ben elfogadott, az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó stratégiában foglaltak nyomon követése érdekében tanácsi következtetéstervezetet dolgozott ki.

A Tanács által e területeken eddig végzett munkára építve az elnökség olyan egyetemességre törekvő megközelítést választott, amely figyelembe veszi a két jelenség közötti hasonlóságokat, ugyanakkor nem tagadja azok egyedi sajátosságait.

Az elnökség az alapvető és az uniós polgársági jogokkal, valamint a személyek szabad mozgásával foglalkozó munkacsoport 2022. január 10-i ülésén a delegációk elé terjesztette a következtetések tervezetét. Ezt követően az elnökség – a delegációk írásbeli észrevételeit figyelembe véve – benyújtotta a következtetéstervezet felülvizsgált változatait az említett munkacsoport 2022. január 28-i, valamint február 16-i ülésére. A munkacsoport a 2022. február 16-i ülésén – néhány lezáratlan kérdés kivételével – a következtetések módosított szövegének nagy részéről megállapodásra jutott.

Az Állandó Képviselők Bizottsága a 2022. február 23-i és március 2-i ülésén megvizsgálta a következtetéseknek a 6226/22 dokumentum mellékletében foglalt szövegét, és megállapodásra jutott a következtetéseknek az e feljegyzés mellékletében foglalt szövegéről.

A fentiekre figyelemmel felkérjük a Tanácsot, hogy a március 3–4-i ülésén hagyja jóvá a rasszizmus és az antiszemitizmus elleni küzdelemről szóló következtetéseknek az e feljegyzés mellékletében foglalt szövegét.

---

**A TANÁCS KÖVETKEZTETÉSEI a rasszizmus és  
az antiszemitizmus elleni küzdelemről**

**Az Európai Unió Tanácsa**

- a. **TEKINTETTEL** az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak preambuluma, valamint 2. cikkére, 3. cikke (3) bekezdésére és 6. cikkére;
- b. **TEKINTETTEL** az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 10. és 19. cikkére;
- c. **TEKINTETTEL** az Európai Unió Alapjogi Chartájára és különösen annak 1., 2., 3., 5., 6., 7., 10., 20., 21., 22., 51. és 52. cikkére;
- d. **TEKINTETTEL** a személyek közötti, faji vagy etnikai származásra való tekintet nélküli egyenlő bánásmód elvének alkalmazásáról szóló, 2000. június 29-i 2000/43/EK irányelvre;
- e. **TEKINTETTEL** a rasszizmus és az idegengyűlölet egyes formái és megnyilvánulásai elleni, büntetőjogi eszközökkel történő küzdelemről szóló, 2008. november 28-i 2008/913/IB tanácsi kerethatározatra;
- f. **TEKINTETTEL** a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról szóló 2012/29/EU irányelvre, amely kifejezetten említi a gyűlölet-bűncselekmények áldozatait;
- g. **TEKINTETTEL** a gyűlölet-bűncselekmények ellen az Európai Unióban folytatott küzdelemről szóló, 2013. december 6-i tanácsi következtetésekre;
- h. **TEKINTETTEL** az antiszemitizmus elleni küzdelemről és az európai zsidó közösségek és intézmények hatékonyabb védelmének közös biztonsági megközelítéséről szóló, 2018. december 6-i tanácsi nyilatkozatra, valamint az antiszemitizmus elleni küzdelem minden szakpolitikai területen történő általános érvényesítéséről szóló, 2020. december 2-i tanácsi nyilatkozatra;
- i. **TEKINTETTEL** az Európai Unió 2020–2025-ös időszakra vonatkozó, rasszizmus elleni cselekvési tervére, amelyet a Bizottság 2020. szeptember 18-án terjesztett elő;

- j. **TEKINTETTEL** az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó, a Bizottság által 2021. október 5-én előterjesztett európai uniós stratégiára;
- k. **TEKINTETTEL** az Európai Tanács 2021. október 21–22-i következtetéseire, amelyben üdvözölte az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó uniós stratégiát, és megállapította, hogy a holokauszt emlékezetéről és az antiszemitizmus elleni küzdelemről szóló, 2021. október 13-i malmői nemzetközi fórum arra emlékeztet, hogy minden erőnkkel harcolnunk kell az antiszemitizmus, a rasszizmus és az idegengyűlölet valamennyi formája ellen;
- l. **TEKINTETTEL** az „Inkluzívabb és védelmezőbb Európa: az uniós bűncselekmények listájának kibővítése a gyűlöletbeszéddel és a gyűlölet-bűncselekményekkel” című, 2021. december 9-én előterjesztett bizottsági közleményre;
- m. **ÜNNEPÉLYESEN EMLÉKEZTETVE** arra, hogy az Európai Unió többek között olyan közös értékeken alapul, mint az emberi méltóság tiszteletben tartása, a szabadság, az egyenlőség, a demokrácia, valamint az emberi jogok tiszteletben tartása, ideértve a kisebbségekhez tartozó személyek jogait is; a tagállamok vállalták, hogy a joghatóságuk alá tartozó valamennyi személy számára biztosítják az Európai Unió Alapjogi Chartájában és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményben foglalt jogokat és szabadságokat, továbbá hogy gondoskodnak arról, hogy az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemesek, oszthatatlanok és egymástól kölcsönösen függőek legyenek, valamint egymáshoz kapcsolódjanak;
- n. **MIVEL** az Európai Unió olyan társadalom kialakítására törekszik, amelyet a pluralizmus, a megkülönböztetés tilalma, a tolerancia, az igazságosság, a szolidaritás, valamint az egyenlőség jellemez; ezért politikái és tevékenységei meghatározása és végrehajtása során az Unió küzd az Alapjogi Charta 21. cikkében megnevezett szempontokon alapuló mindenfajta megkülönböztetés ellen;
- o. **MIVEL** az Európai Unió Alapjogi Chartája – amely az uniós jog végrehajtása során kötelező az uniós intézményekre és a tagállamokra nézve – rendelkezik többek között az egyenlőség, a méltósághoz való jog, az élethez való jog, a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához való jog, a gondolat-, a lelkiismeret- és a vallásszabadság, valamint a véleménynyilvánítás szabadságának védelméről;
- p. **MIVEL** az EUSZ 2. cikkében foglalt értékek alkotják az Európai Unió identitását, az Európai Unió Tanácsának komoly érdeke fűződik ezekhez az értékekhez, továbbá az Európai Unió intézményeinek és szerveinek, valamint tagállamainak a feladata, hogy azokat maradéktalanul tiszteletben tartsák és érvényesítsék;
- q. **SAJNÁLATTAL TUDOMÁSUL VÉVE** az Európai Unió tagállamaiban tapasztalható rasszista és antiszemita incidensek számának riasztó növekedését, valamint az online és offline egyaránt megjelenő, egyre súlyosabb rasszista és antiszemita gyűlölet-bűncselekményeket és gyűlöletbeszédet, holokausztagadást és a holokauszttal kapcsolatos torzításokat, továbbá összeesküvés-mítoszokat, többek között a Covid19-világjárvánnyal összefüggésben;

- r. **SAJNÁLATTAL MEGÁLLAPÍTVÁ**, hogy a rasszizmus és az antiszemitizmus az erőszakos szélsőséges és a terrorizmus különböző formáihoz vezethet, amint erre már volt is példa;
- s. **TEKINTETTEL** az Európa Tanács Rasszizmus és Intolerancia Elleni Európai Bizottsága által végzett munkára, különösen a rasszizmus, az idegengyűlölet, az antiszemitizmus és az intolerancia elleni küzdelemről szóló, 1996. október 4-én elfogadott 1. sz. általános politikai ajánlásra, valamint az antiszemitizmus megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről szóló, 2004. június 25-én elfogadott és 2021. július 1-jén felülvizsgált 9. sz. általános politikai ajánlásra;
- t. **TEKINTETTEL** az afrikaiak és az afrikai származású személyek emberi jogainak és alapvető szabadságainak a bűnüldöző szervek tagjai által alkalmazott túlzott erőszakkal és más emberi jogi jogsértésekkel szembeni, a faji igazságosságot és egyenlőséget célzó, átalakító erejű változás révén biztosított védelméről, valamint e jogok és szabadságok előmozdításáról szóló, 2021. július 13-i ENSZ-határozatra, továbbá a holokauszt tagadásáról szóló, 2022. január 20-i ENSZ-határozatra;
- u. **MEGÁLLAPÍTVÁ**, hogy bár az internet és a közösségi média a véleménynyilvánítás szabadságának új fórumaiként szolgál, egyúttal elősegíthetik a rasszista és antiszemita tartalmak terjesztését is, ezáltal pedig úgy teszik lehetővé az egyéni és a csoportos üldöztetés új formáit, valamint a fizikai és pszichológiai erőszakra uszítást, hogy közben az elkövetők számára névtelenséget biztosítanak, a büntetlenség érzetét keltve bennük;
- v. **ÜDVÖZÖLVE** az Európai Bizottság által a rasszizmus elleni uniós cselekvési tervében előterjesztett kezdeményezéseket, nevezetesen a 2020–2025-ös időszakra vonatkozó, rasszizmus elleni uniós cselekvési terv nemzeti végrehajtásával foglalkozó, a tagállamok képviselőit tömörítő alcsoport, valamint a rasszizmus elleni küzdelemmel foglalkozó civil társadalmi szervezetek állandó uniós fórumának létrehozását;
- w. **ÜDVÖZÖLVE** az Európai Bizottság által az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó európai uniós stratégiában előterjesztett kezdeményezéseket, nevezetesen azt, hogy a Bizottság állandó struktúraként létrehozza a tagállamok és a zsidó közösségek képviselőit és az érintett érdekelt feleket tömörítő, az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó stratégia végrehajtásával foglalkozó munkacsoportot, valamint hogy az antiszemitizmussal foglalkozó éves civil társadalmi fórumot szervez;
- x. **ÜDVÖZÖLVE** az Európai Unió Alapjogi Ügynökségének a rasszizmussal és az antiszemitizmussal kapcsolatos adatok gyűjtésére irányuló munkáját és különösen az Európai Unióban bejelentett antiszemita incidensek éves áttekintését, valamint az Ügynökség „Feketeként az EU-ban” című, 2018. november 28-án közzétett jelentését;
- y. **FIGYELEMBE VÉVE**, hogy bár a rasszizmus, illetve az antiszemitizmus kétségtelenül egymástól jól elkülönülő sajátosságokkal bír, mindkét jelenség tagadja az egyenlőséget bizonyos egyének között; mindkettő egyaránt fenyegeti társadalmainkat, és mindkettő határozott politikai válaszlépéseket kíván, amelyek során figyelembe kell venni mind egyedi, mind pedig közös jellemzőiket;

- z. **TÖREKEDVE** annak biztosítására, hogy a Tanács – a rasszizmus elleni uniós cselekvési tervben, valamint az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó európai uniós stratégiában előirányzottak szerint a Bizottság nyomonkövetési jelentéseit és a tagállamok hozzájárulásait is figyelembe véve – rendszeres időközönként megfelelő nyomon követést végezzen;

**Az Európai Unió Tanácsa, szem előtt tartva a szubszidiaritás elvét, felkéri a tagállamokat arra, hogy:**

1. **DOLGOZZANAK KI** nemzeti cselekvési terveket és/vagy stratégiákat, és az Európai Bizottság által 2020. szeptember 18-án elfogadott rasszizmus elleni uniós cselekvési tervben, valamint az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó, az Európai Bizottság által 2021. október 5-én elfogadott uniós stratégiában foglaltaknak megfelelően igyekezzenek ezt 2022 végéig végrehajtani;
2. **TÁMOGASSÁK ÉS HASZNÁLJÁK** az antiszemitizmusnak, a holokauszttagadásnak és a holokauszttal kapcsolatos torzításoknak a Nemzetközi Holokauszt Emlékezési Szövetség által elfogadott, jogilag nem kötelező erejű munkadefinícióit, mint hasznos oktatási és képzési célú iránymutatást, többek között a bűnüldöző és az igazságügyi hatóságok számára;
3. **HÍVJÁK FEL A LAKOSSÁG FIGYELMÉT** a rasszizmus és az antiszemitizmus valamennyi formája elleni küzdelemre, eleget téve azon kötelezettségüknek, mely szerint meg kell emlékezni a rasszista és antiszemita erőszak és a gyűlölet-bűncselekmények áldozatairól, beleértve a rasszizmus történelmi és jelenlegi megnyilvánulásainak, a rabszolgaságnak, a holokausztnak és annak az oktatását, hogy az antiszemitizmus hogyan vezetett a holokauszthoz;

e tekintetben meg kell emlékezniük a rasszizmussal és az antiszemitizmussal kapcsolatos fontos időpontokról, így például a holokauszt nemzetközi emléknapjáról, a Roma Holokauszt Európai Emléknapi napjáról, a faji megkülönböztetés elleni küzdelem nemzetközi napjáról és a rabszolgaság eltörlésének nemzetközi napjáról, emlékhelyeket kell kialakítaniuk, továbbá ösztönözniük kell az ilyen rasszista és antiszemita cselekmények áldozatairól való megemlékezésre irányuló kezdeményezéseket;

4. **MOZDÍTÁSÁK ELŐ** – többek között pénzügyileg – a zsidó élet, az antiszemitizmus és a holokauszt, valamint a rasszizmus és a rabszolgaság oktatását, kutatását és a velük kapcsolatos ismereteket;
5. **MÉRLEGELJÉK KÖZÖS MÓDSZERTAN KIDOLGOZÁSÁT** – a Bizottságnak a gyűlöletbeszéddel és a gyűlölet-bűncselekményekkel, illetve a megkülönböztetésmentességgel, az egyenlőséggel és a sokféleséggel foglalkozó magas szintű munkacsoportjain belül és az Alapjogi Ügynökséggel együttműködve – a faji és az antiszemita incidensek számszerűsítése és minősítése, valamint azok időbeli és tagállamok közötti összehasonlítása tekintetében;
6. **BIZTOSÍTÁSÁK**, hogy a rasszizmus és az antiszemitizmus elleni küzdelmet szolgáló nemzeti koordinátorok vagy koordinációs mechanizmusok, állami szervek és intézmények, esélyegyenlőségi szervek, valamint az érintett érdekelt felek – például az érintett szociális partnerek, civil társadalmi szervezetek és csoportok – szorosan együttműködjenek a megelőző intézkedések kidolgozásában és az ilyen intézkedések hatékonyságának értékelésében;

7. a párizsi alapelvekkel összhangban **HOZZANAK LÉTRE** nemzeti emberi jogi intézményeket, továbbá támogassanak erős esélyegyenlőségi szerveket, fogadjanak el olyan jogszabályi keretet, amely lehetővé teszi számukra a feladataik függetlenül történő végrehajtását, és biztosítsák számukra a feladataik hatékony ellátásához szükséges megfelelő forrásokat;
8. a véleménynyilvánítás szabadságához való joggal összhangban **MOZDÍTSÁK ELŐ** a tolerancia, az inkluzivitás és a kölcsönös tisztelet által jellemzett online és offline kultúrát, különösen a megértés kultúrájának ösztönzése révén, valamint azáltal, hogy eltántorítanak az egyének és csoportok – etnikai vagy vallási csoportokhoz való valós vagy vélt tartozásuk alapján – negatív sztereotípiákkal történő ábrázolásától és az összeesküvés-mítoszok alkalmazásától;
9. **SÜRGESSÉK** a különböző médiumokat, különösen a közösségi médiát, a technológiai és a távközlési ágazatot, hogy hajtsák végre az európai szinten elfogadott magatartási kódexeket, és rögzítsék elkötelezettségüket az egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség elvének, valamint a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságához való jognak a tiszteletben tartása mellett, továbbá sürgessék őket, hogy dolgozzanak ki és fogadjanak el olyan megoldásokat, amelyek lehetővé teszik számukra többek között a rasszista és antiszemita jellegű jogellenes online gyűlöletbeszéd gyors észlelését, értékelését és eltávolítását;
10. **ERŐSÍTSÉK MEG** a nemzeti nyomozó és igazságügyi hatóságok azon képességét, hogy a véleménynyilvánítás szabadságával összhangban büntetőeljárást indítsanak a jogellenes online rasszista és antiszemita gyűlölet-bűncselekményekkel és gyűlöletbeszéddel szemben, többek között olyan intézkedések – például nemzeti online megfigyelőközpontok és platformok – létrehozása révén, amelyek lehetővé teszik a gyűlöletkeltő tartalmak bejelentését;
11. **FOKOZZÁK** a rasszista és antiszemita cselekmények által érintett csoportokhoz tartozó személyek, valamint a vallási intézmények, imahelyek és felekezeti iskolák biztonságának **BIZTOSÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ ERŐFESZÍTÉSEKET**, többek között kulturális vagy vallási események során;
12. **ÍTÉLJÉK EL** a valós vagy vélt etnikai származáson vagy vallási meggyőződésen alapuló megkülönböztetés valamennyi formáját; a rasszizmus és az idegengyűlölet egyes formái és megnyilvánulásai elleni, büntetőjogi eszközökkel történő küzdelemről szóló, 2008. november 28-i 2008/913/IB tanácsi kerethatározattal összhangban gondoskodjanak a megfelelő igazságszolgáltatási válaszintézkedésekről;
13. a bűnüldöző és igazságügyi hatóságok számára nemzeti és uniós szinten nyújtott alap- és továbbképzésbe adott esetben **FOGLALJÁK BELE** a valós vagy vélt etnikai származáson, vallási meggyőződésen vagy kulturális háttéren alapuló megkülönböztetés elleni küzdelemmel kapcsolatos tartalmakat, és dolgozzanak ki bevált gyakorlatokat az áldozatok azonosítása és támogatása tekintetében, szükség esetén – többek között – az Alapjogi Ügynökség és a CEPOL munkájára építve;

14. **ÖSZTÖNÖZZÉK** a rasszista és antiszemita incidensek áldozatait és tanúit arra, hogy jelentsék ezeket az incidenseket és tegyenek panaszt, többek között digitális eszközök használatával, ugyanakkor célzott tájékoztató és figyelemfelkeltő kampányok indításával segítsék elő a kapcsolódó folyamatot, és szükség esetén nyújtsanak segítséget – többek között pszichológiai, szociális és anyagi támogatást –, valamint biztosítsák az ilyen bejelentések kivizsgálását;
15. **TEGYENEK MEG** minden megfelelő intézkedést annak biztosítására, hogy a tagállamokban büntetendő rasszista és antiszemita incidensek áldozatai megfelelő kompenzációban részesüljenek az általuk elszenvedett károkért;
16. **NYÚJTSSANAK** – többek között pénzügyi – támogatást azon civil társadalmi kezdeményezések számára, amelyek segítik az ilyen incidensek áldozatait a bejelentési és a kompenzációs eljárás során;

### **Az Európai Unió Tanácsa,**

17. **ÜDVÖZÖLVE** a Bizottság kezdeményezéseit, és különösen a következőket:
  - az antiszemitizmus elleni küzdelemért felelős koordinátor 2015. decemberi, valamint a rasszizmus elleni küzdelemért felelős koordinátor 2021. évi kinevezése,
  - a gyűlöletbeszéd és a gyűlölet-bűncselekmények elleni küzdelemmel foglalkozó magas szintű munkacsoport létrehozása,
  - a megkülönböztetésmentességgel, az egyenlőséggel és a sokféleséggel foglalkozó magas szintű uniós munkacsoport létrehozása,
  - a rasszizmus elleni uniós cselekvési terv nemzeti végrehajtását segítő alcsoport létrehozása,
  - az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó uniós stratégia végrehajtásával foglalkozó munkacsoport létrehozása,
  - a jogellenes online gyűlöletbeszéd felszámolására vonatkozó európai uniós magatartási kódex.

### **FELKÉRI a Bizottságot, hogy:**

18. az Európai Unió prioritásaiként **FOLYTASSA** a rasszizmus és az antiszemitizmus valamennyi formája elleni küzdelmet, és támogassa a tagállamokat a rasszizmussal és az antiszemitizmussal szemben átfogó védelmet nyújtó normák kidolgozásának biztosításában;
19. **BIZTOSÍTSA**, hogy a rasszizmus elleni küzdelemért felelős koordinátor, valamint az antiszemitizmus elleni küzdelemmel és a zsidó élet előmozdításával foglalkozó koordinátor elegendő emberi és pénzügyi erőforrással rendelkezzen ahhoz, hogy teljes mértékben el tudja látni a feladatait, továbbá hogy rendszeres párbeszédre kerüljön sor az érdekelt felekkel;

20. **TEGYEN JAVASLATOT ARRA**, hogy a többéves pénzügyi keret keretein belül több finanszírozási lehetőség álljon rendelkezésre a nemzeti emberi jogi intézmények, esélyegyenlőségi szervek és más állami szervek és intézmények támogatására az Európai Unió Alapjogi Chartájának nemzeti szintű alkalmazásával kapcsolatos szakértelmük fejlesztése céljából, összhangban az Alapjogi Charta EU-n belüli alkalmazásának megerősítésére irányuló stratégiával;
21. **TÁMOGASSA** – többek között pénzügyileg – a helyi hatóságok és az érintett civil társadalmi szervezetek kapacitásépítését a rasszizmus és az antiszemitizmus elleni küzdelemben, különösen azáltal, hogy ösztönzi őket a társadalmi kohézió erősítését célzó olyan projektek kidolgozására, mint a közvetítés, a konfliktusmegoldás és a vallásközi párbeszéd;
22. elemzéseket és eredményeket tartalmazó időközi jelentések közzététele révén **NYÚJTSON** tájékoztatást a rasszizmus elleni uniós cselekvési terv és az antiszemitizmus elleni küzdelemre és a zsidó élet előmozdítására vonatkozó stratégia, valamint a kapcsolódó nemzeti kezdeményezések végrehajtása terén elért eredményekről.
-